



La Voz de AATSP-FL
Número 3, marzo 2020

NOTICIAS

March 2-8, 2020 is **National Foreign Language Week!**

Here are some ideas to get you started!

1. Use Social Media to promote your World Language Club (set up a webpage detailing the week's activities, post it on the district website)
2. Use old-fashioned media to promote your club (students can make posters of week activities, times and places for events, announce in the daily announcements at your school)
3. Invite administrators and others into your classroom to see special projects
4. Have high school students visit elementary schools to teach a cultural lesson
5. Organize an international film festival
6. Create a scavenger hunt for club members, or an online scavenger hunt to attract attention to world languages
7. Have students present at a Board of Education meeting (song, dance, poem in world language)
8. Hold a trivia contest for club members, students, teachers, Board members
9. Post original student art work in the community
10. These are just a few ideas - have fun and make sure you have the proper permissions and plans ahead of time.

THANK YOU CLTA FOR THESE *GREAT* IDEAS!!!



CONGRESOS

FAATSP TEACHER CONFERENCE

3-5 septiembre 2020, Wyndham Orlando Resort, Orlando, Florida

Hemos adjuntado información más detallada sobre la conferencia (incluyendo costo de inscripción, comidas incluidas, información del hotel, tema del congreso, concursos para estudiantes, premios, etc.

Hemos recibido propuestas muy interesantes. *Los que hayan mandado propuestas serán avisados en los próximos días.*

Si no habéis mandado una propuesta, os rogamos que lo hagáis lo antes posible. Siempre existe la posibilidad de añadir más sesiones y queremos proveer la máxima variedad de temas posibles.

*Algunas de las áreas que nos falta **TECNOLOGIA, TEACHING HIGH SCHOOL SPANISH/PORTUGUESE ONLINE, COMO INCORPORAR CULTURA EN LAS CLASES DIARIAS, EL USO DE PBL's (como herramientas de asesoramiento) y ESTRATEGIAS DE LECTURA.** Sabemos que hay “expertos” en estas áreas entre vosotros. Por favor considerad presentar y compartir vuestros talentos!*

Se están aceptando nominaciones para los Premios para profesores y estudiantes.

Otros Congresos (en orden cronológico):

SCOLT: Mobile; AL, 26-28 marzo 2020 (www.scolt.org) para más información – esperamos ver a muchos de vosotros en este congreso regional.

Graciela Helguero-Balcells presentará una sesión titulada, “Holistic Approach to Spanish Acquisition Via Literature for Beginners”

Linda Villadoniga presentará 2 sesiones: “Increase Student TL Use in the Classroom Using 5 Pedagogical Pillars” y “Reading Strategies for the Spanish Language Classroom”.

2020 CSCTFL (Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages) March 12-14, 2020 Hyatt Regency Downtown Minneapolis, MN

SWCOLT: Anaheim; CA; 2-5 abril 2020 (www.scolt.org) para más información

AATSP: San Juan, PR; 9-12 julio 2020 (www.aatsp.org) para más información

Ya se han notificado a los que entregaron propuestas escogidas. Por favor mandadme vuestra información si vais a presentar en San Juan por incluirlo aquí en marzo.

(pastpresidentfaatsp@gmail.com)

Desde la oficina central de AATSP:

Dear Spanish & Portuguese Language Educators,

On behalf of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) and its 10,300+ members, we want to invite you to take part in the 102nd Annual AATSP Conference which will take place at the beautiful Caribe Hilton Hotel in San Juan, Puerto Rico on July 9-12, 2020. Our 2020 conference will include over 400 academic sessions during 3½ days of discussions, workshops, exhibits, speeches, excursions, and awards that reflect trends, interests, and the needs of today’s language educators.

This year’s featured strands include:

1. The Teaching and Learning of Spanish and Portuguese

- Student Engagement for Proficiency—What Works?

- Innovative Teaching and Curriculum (e.g., Language Acquisition, Technology, Gamification, Service Learning, Social Justice)
- Performance/Feedback/Assessment
- Teaching and Learning in Multilingual/Multicultural Settings
- Heritage Language Instruction and Learning 2.0

2. The Future of the Profession

- Professional Development for Teachers (all levels and delivery modes; traditional/non-traditional)
- Mentorship Models for K-16+ Educators
- Languages for Careers/Professions (e.g., Translation/Interpretation, Business, STEM)
- Expanding our Footprint in K-12 (e.g., Seal of Biliteracy, Dual Language Learning)
- Languages and the Power of Advocacy

3. Reshaping Literary and Linguistic Studies

- Literature, Culture and Film in the Classroom
- Literary and Cultural Studies
- Linguistic and Literary Community Engagement
- Representations of Puerto Rican Migration and Other Diasporas

Please visit our [Conference webpage](#) for more information and to register. Early Bird registration ends on April 1st!

ACTFL: San Antonio, TX; 20-22 noviembre 2020

FLAVA (Foreign Language Association of Virginia) está aceptando propuestas para su proximos congreso (el 8-10 de octubre, 2020) en Williamsburg, VA.

<https://flavaweb.org/conference/fall-conference/fall-conference-2020-call-for-proposals/> para más información.

NECTFL está aceptando propuestas para su próximo congreso (el 25-27, 2021 en NYC). Id a

<https://www.nectfl.org/conference/call-for-proposals-2021/> para más información.



Recursos para marzo 2020

Este mes os aportamos recursos que se pueden usar las comprensión de lecturas.

<https://comprehensibleclassroom.com/2014/07/10/smash-doodle>

<https://comprehensibleclassroom.com/2016/08/21/draw-1-2-3-reading-comprehension-activity>

<https://www.google.com/amp/s/senorachase.com/2018/03/20/the-lucky-reading-game/amp>

para comprensión auditiva, id a Authenticspanishlanguage.org

Ahí encontraréis trozos de audios en español.

Recursos de enero y febrero:

http://americareadsspanish.org/newsletter_files/ARS_Newsletter_Issue_149_23869.html

Gracias a Claudia Elliott , Duval County School District (FB: Growing with CI) por todos estos recursos:

Maris Hawkins has an incredible blog with tons of ideas, lesson plans, and resources to use in your class. If you don't follow her, you totally should. <https://marishawkins.wordpress.com/>

If you are looking for ideas for your upper level classes including AP, Diego Ojeda has a fantastic blog full of free resources. <https://srojeda.com/>

Kara Jacobs has great complete units for all levels. She has a lot of stories created based on videos that are very engaging. Her blog is this <http://www.ceauthres.com/>

Of course when you need to learn more about TPRS and CI, you need to follow Bryce Hedstrom. He also has a big section of Free Stuff with great resources and stories you can use tomorrow. <https://www.brycehedstrom.com/blog> Sra. Chase's blog <https://senorachase.com/> She has very practical ideas and incredible resources.

Another resource is Allison Wienhold and <https://misclaseslocas.blogspot.com/> She is incredibly creative and I love her resources.

Recently Lisa Jenay shared some of her resources, and they are great. Check out what she has for valentine's day. That's right ... working ahead. <https://lamaestramch.com>

Check out <http://supersenora.com> for more resources. Christina is super active in IG and if you have an account there, you need to follow her @supersenora

Gracias a Bertha E. Delgadillo (de Georgia) por compartir sus ideas prácticas en su blog: laprofeoradelgadillo.wordpress.com/

Gracias a Emily Raines (de Indiana) por este dispositivo mnemotécnico para ayudarles a los estudiantes a aprender cuándo usar el pretérito y cuándo usar el imperfecto:

SIMBA CHEATED.

Preterite- Simple actions, Interruptions, Main event, Beginnings and Endings, Arrivals and departures.

Imperfect- Characteristic traits, Health, Emotions, Age, Time, Endless actions, Date

Gracias a Angélica Jiménez (ajimenez*apspanishliteratureandculture) por este recurso para el curso de AP literatura y cultura

<https://ajimenezapslc.wordpress.com/>

Estáis buscando juegos auténticos para jugar con vuestros estudiantes?

Id a: <https://www.spanishplayground.net/>

Recursos de Enero

Differentiated Instruction <http://differentiationcentral.com/what-is-differentiated-instruction/>

Classroom strategies discussions <http://www.cultofpedagogy.com/speaking-listening-techniques/>

Classroom strategies samples with videos <http://florida.pbslearningmedia.org/collection/ketae/>

Learning strategies <https://www.cultofpedagogy.com/learning-strategies/>

8 Active Learning Strategies (with examples)

<https://www.prodigygame.com/blog/active-learning-strategies-examples/>

Encontraréis más recursos en: <https://www.aatsp.org/page/ClassResourcesPublic>



Concursos:

AATSP Poster Contest: los ganadores serán notificados para el 15 de marzo.



Florida State Spanish Conference

TEMA: “Honrando nuestras raíces culturales”

Escuela auspiciadora: Suncoast High School

Fecha: 3-5 marzo 2020

Wyndham Orlando Resort

Tendremos fotos y las listas de colegios y estudiantes que hayan ganado premios en “La Voz” de abril.

National Spanish Exam / National Portuguese Exam

El periodo para dar el examen empezó el 1° de marzo y termina el 10 de abril.

Para más información sobre el NSE, id a <https://www.aatsp.org/page/nselanding>

Para más información sobre el NPE, id a <https://www.aatsp.org/page/npelanding>



Formación profesional



Universidad de Santiago de Compostela (folletos adjuntos)

Cursos de formación para profesores

Curso para estudiantes de secundaria: El Camino de Santiago

Para información comunicaos con Gene González González (gene.gonzalez@usc.es)



Universidad de Salamanca

Seminario de lengua y cultura: Language, History and Traditions: 800 years of the University of Salamanca

https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/news/usal_life-long_learning_12.1.pdf



What could be better than enhancing your teaching of language with culture by **living** in Spain for two weeks, earning **60 hours** of professional development credits and leaving with **ready-to-implement** classroom activities and a refreshed passion for all things Spanish.

This two-week intensive cultural and gastronomic learning experience in Spain this summer is ideal for the K-12 Spanish language teacher who:

- **Looks** for an **alternative** to the traditional teaching style
- Is **interested** in delving into aspects of Spanish **culture** from various points of view
- **Reflects** on how to **bring classes to life** with the events of this unforgettable trip

The course price **INCLUDES**:

- Two-week course tuition
- Single room with private bath and WiFi (15 nights)
- Breakfast at local tavern/restaurant (12 days)
- Three-course lunch at local restaurants (12 days)
- Welcome Tapas & Sangría reception
- Guided Tour of Madrid
- Tour El Prado Museum
- Tour La Reina Sofía Museum
- Guided Tour of Badajoz including Alcázar
- Flamenco Workshop
- Sommelier Workshop
- Wine, serrano ham & cheese tasting & pairing
- Bullfight
- Flamenco Show
- Bus transportation to Mérida
- Guided Tour of Mérida
- Entrance to Mérida historical sites
- Train and bus transportation to Toledo
- Guided Tour of Toledo
- Entrance to Toledo Cathedral & El Greco's Burial of Conde Orgaz
- Airfare between Madrid – Badajoz and ground transportation
- Farewell Sky Terrace Cover Charge

We promise you that

¡Tu aula de clase jamás será igual!

There **are a few spots** for **Session I June 14 – 27th**. In efforts to fill them, you can **register until March 20th** with **NO** late fee. Session II is **CLOSED**.

Registration: <http://www.uncaprichoespanol.com> see Menu "JOIN US" tab.

If you have further questions, email Meruchy Haedo, CEO at uncaprichoespanol@gmail.com

Announcements!

Anuncios de la Oficina Central: www.aatsp.org

TEACHERS NEEDED TO PILOT THE NATIONAL SPANISH CHALLENGE In 2021

AATSP will be launching the National Spanish Challenge, a motivational contest for students in grades 1-6. AATSP is looking for elementary school Spanish teachers who would be willing to pilot this contest in their classrooms during late-April through mid-May 2020. If you are interested, please send an email to Kevin Cessna- Buscemi, Director of the National Spanish Examinations, at kcessna@nationalspanishexam.org



WEBINARS

27 de marzo:

Pragmática cognitiva y competencia intercultural: conceptos teóricos y aplicaciones prácticas. *Dada por: José Amenós*

DRAWROOM – CHARLALA

Learn how to use the game mode of the Drawroom of Charlala to check for comprehension and embed more input.

Discover how to use the conversational mode of this platform to engage all of your students in calendar talk or weekend talk.

Use this platform to do story listening and story asking with absolute engagement.

Make your students part of your curriculum, by incorporating the work created by them in your class activities.

Save your spot. Register at <http://bit.ly/2Rr70IF>

POR FAVOR, MANDAD FOTOS, ANUNCIOS, ENSAYOS/POESIA DE LOS ESTUDIANTES, RECURSOS, ANUNCIOS, ETC. PARA INCLUIR EN **LA VOZ** A:
PASTPRESIDENTFAATSP@GMAIL.COM

¡QUÉ TENGÁIS MUY BUENA SEMANA!

ADJUNTOS:

- INFORMACION SOBRE CONGRESO DE FAATSP (SEPTIEMBRE)

- INFORMACION SOBRE PROGRAMA DE FORMACION PROFESIONAL DE UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE COMPOSTELA Y DE LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA
- PLANILLA PARA MANDAR PROPUESTOS